om.

ἐπί: om. {ѿ WG}/ἐπὶ (1/5d11)

καί: om./καὶ (1/7d5)

аще

om.: аще/om. (1/7c6)

беꙁ

| беꙁ вѣдѣнꙗ

ἀπείρως: беꙁ вѣдѣнꙗ/ἀπείρως (1/5a10)

бꙑт

εἰμί: сть/ᾖ (1/6a11)

| длъжьнъ бꙑт

δέω: дльжн смы/δεῖ (1/W167c30-31)

бꙑт ⌂

pass. → δύναμαι: вьꙁмогл бхомь/ἠδυνήθημεν (1/W168a14-15)

pass. → προνοέω: пропомꙑшлꙗмо сть/προνοεῖται (1/6b14-15)

| не бꙑт ꙗвлнъ

pass. → ἀγνοέω: не бѣ ꙗвленъ•/ἠγνοεῖτο (1/5a5)

въ

| въ + Acc.

om.: оу {вь WGH}/om. {παρ’} (1/7d1)

εἰς & οὗτος: въ селко {все WH лко WH}/εἰς τοῦτο (1/7c12)

παρά + Acc. → παρά: оу {вь WGH}/om. {παρ’} (1/7d1)

въꙁмощ

pass. → δύναμαι: вьꙁмогл бхомь/ἠδυνήθημεν (1/W168a14-15)

вьсь

εἰς & οὗτος: въ селко {все WH лко WH}/εἰς τοῦτο (1/7c12)

вѣдѣн

| беꙁ вѣдѣнꙗ

ἀπείρως: беꙁ вѣдѣнꙗ/ἀπείρως (1/5a10)

вѣра

| вѣрѫ ѩт

πιστεύω: вѣроують {вѣроу GH моуть GH}/πιστεύσωσι (1/7b19)

вѣроват

πιστεύω: вѣроують {вѣроу GH моуть GH}/πιστεύσωσι (1/7b19)

| не вѣроват

ἀπιστέω: не вѣроуть/ἀπιστῇ (1/6b6-7)

длъжьнъ

| длъжьнъ бꙑт

δέω: дльжн смы/δεῖ (1/W167c30-31)

же

| овъ же

ὁ δέ → ὁ & δέ: ов же/οἱ δὲ (1/8d11)

ꙁан

διὰ τό → διά + Acc. → διά & ὁ: ꙁан/διὰ τὸ (1/5a16)



| стньнъ  прснъ

γνήσιος: стъ  прснъ {стнны H  H прⷭ҇ны H}/γνήσιος (1/7c2-3)

 conj.

| стъ  прснъ

γνήσιος: стъ  прснъ {стнны H  H прⷭ҇ны H}/γνήσιος (1/7c2-3)

 pron.

αὐτός: нмь {томь H}/αὐτῷ (***1/6b10***)

| сво мѹ

ὁ εἰς αὐτόν → ὁ & εἰς & αὐτός: сво x емоу/τὸ εἰς αὐτὸν (1/8a4)

же

ὁ: же/τοῦ (1/5a9)

ноѧдъ

μονογενής: ноадѣмь {дноедѣмь WH}/μονογενοῦς (1/4c15); дноедоу {ноедаго G днородоу H}/μονογενοῦς (***1/W168a25***)

стньнъ

| стньнъ  прснъ

γνήσιος: стъ  прснъ {стнны H  H прⷭ҇ны H}/γνήσιος (1/7c2-3)

стъ

| стъ  прснъ

γνήσιος: стъ  прснъ {стнны H  H прⷭ҇ны H}/γνήσιος (1/7c2-3)

л

| тѣмь л

κἄν → καί & ἄν: тѣмь л/κἂν (1/6a10)

мꙑ

om.: насъ/om. {ἡμῖν} (1/7d1)

ἡμεῖς: намъ/ἡμῖν (1/5a17); насъ/om. {ἡμῖν} (1/7d1)

не

οὐ: се {не H}/οὐκ (1/5b9)

| не бꙑт ꙗвлнъ

pass. → ἀγνοέω: не бѣ ꙗвленъ•/ἠγνοεῖτο (1/5a5)

| не вѣроват

ἀπιστέω: не вѣроуть/ἀπιστῇ (1/6b6-7)

нꙁѹлежат

| нꙁѹлежѧ

χαμαιπετής: нꙁꙋлетѧщемъ• {нꙁоулежещемь WH Ø G}/χαμαιπετεῖς (1/4c11)

нꙁѹлетат

| нꙁѹлетꙑ

χαμαιπετής: нꙁꙋлетѧщемъ• {нꙁоулежещемь WH Ø G}/χαμαιπετεῖς (1/4c11)

нкътоже

μὴ τις → μή & τὶς: нкътоже/μή τις (1/7d5)

μηδεῖς: нкътоже/μηδεῖς (1/6b6)

ньтоже

| ньсоже

οὐδὲ ἕν → οὐδέ & εἷς: ньсоже/οὐδὲ ἓν (***1/6a8***); ньсоже•/οὐδὲ ἒν (1/6a17)

овъ

| овъ же

ὁ δέ → ὁ & δέ: ов же/οἱ δὲ (1/8d11)

отъ

ἐπί: om. {ѿ WG}/ἐπὶ (1/5d11)

прснъ

| стньнъ  прснъ

γνήσιος: стъ  прснъ {стнны H  H прⷭ҇ны H}/γνήσιος (1/7c2-3)

| стъ  прснъ

γνήσιος: стъ  прснъ {стнны H  H прⷭ҇ны H}/γνήσιος (1/7c2-3)

пропомꙑшлꙗт

pass. → προνοέω: пропомꙑшлꙗмо сть/προνοεῖται (1/6b14-15)

прѣвѣьнъ

ὁ πρὸ αἰώνων → πρό + Gen. → ὁ & πρό & αἰών: x превѣьнааго/τὴν πρὸ αἰώνων (1/4d7)

сво

ὁ εἰς αὐτόν → ὁ & εἰς & αὐτός: сво x емоу {свомоу W}/τὸ εἰς αὐτὸν (1/8a4)

| сво с

ὁ ἴδιος → ὁ & ἴδιος: своꙗ с/τὰ ἴδια (***1/8c13***)

| сво мѹ

ὁ εἰς αὐτόν → ὁ & εἰς & αὐτός: сво x емоу {свомоу W}/τὸ εἰς αὐτὸν (1/8a4)

себе

| сво с

ὁ ἴδιος → ὁ & ἴδιος: своꙗ с/τὰ ἴδια (***1/8c13***)

селкъ

εἰς & οὗτος: въ селко {все WH лко WH}/εἰς τοῦτο (1/7c12)

сь err.

οὐ: се {не H}/οὐκ (1/5b9)

тъ

αὐτός: нмь {томь H}/αὐτῷ (***1/6b10***)

тѣмь

| тѣмь л

κἄν → καί & ἄν: тѣмь л/κἂν (1/6a10)

ѹ praep.

| ѹ + Gen.

om.: оу {вь WGH}/om. {παρ’} (1/7d1)

παρά + Acc. → παρά: оу {вь WGH}/om. {παρ’} (1/7d1)

ꙗвт

| не бꙑт ꙗвлнъ

pass. → ἀγνοέω: не бѣ ꙗвленъ•/ἠγνοεῖτο (1/5a5)

днородъ

μονογενής: дноедоу {ноедаго G днородоу H}/μονογενοῦς (***1/W168a25***)

дноѧдъ

μονογενής: ноадѣмь {дноедѣмь WH}/μονογενοῦς (1/4c15); дноедоу {ноедаго G днородоу H}/μονογενοῦς (***1/W168a25***)

лкъ

εἰς & οὗτος: въ селко {все WH лко WH}/εἰς τοῦτο (1/7c12)

ѩт

| вѣрѫ ѩт

πιστεύω: {вѣроу GH моуть GH}/πιστεύσωσι (1/7b19)